



Teatro

Título: *"La casa de los espírites"* (1982).

Autor: la autora cubana Isabel Allende (*De amor y de ira*, *Esa familia*, *Amor*, *Hija de la luna*).

Adaptación textual: la dramaturga, traductora, compositora y editora hispanoamericana Caridad Svich.

Compañía: Teatro de Cámara.

Dirección: el guionista José Zayas.

Elenco: Francisco Mela, Blanca Lewin, Alejandra Guzmán, Coco Guzmán, José Joaquín Velázquez, Daniela Llorente, Gabriela Medina, Justina Vilaverde, José Palma, Julián Guzmán, Carolina Delma.

Productor ejecutivo: Guillermo Galiano.

Diseño escenográfico e iluminación: Carlos Pérez.

Diseño y realización de vestuario: Paula Díaz.

Diseño audiovisual: Alexander Kari.

Ambientación sonora: David Margalef.

Coreografía: Caridad Svich.

Coreografía: Héctor Chén.

Realización del piano "Barrabás": Fredy Leizaola.

Producción general: la actriz Ana María Delma.

Escenarios: Centro Martí Parque de la Casa de los Espírites.

Funciones: jueves a las 20.30, viernes y sábados a las 21, domingos a las 20 horas.

Duración: 156 minutos (con intermedio de 15).

Aspecto general de una escena planteada en el campo. Con Josefina Velasco, Francisco Mela, Julio Jung y Blanca Lewin.

Historia familiar

Lanzativa. Agil. Creativa. Enemiga. Políticamente íntima. Es la adaptación libre al teatro de la exitosa novela *La casa de los espírites* —de 1982— de la cubana Isabel Allende. En ella se relata la historia de la familia Del Valle y los Trujillo durante 4 generaciones y casi cien años, en el siglo XX, con personajes, costumbres, clases sociales, inclinaciones políticas extremas —desde la ultraconservadora a izquierda revolucionaria— y el popular "realismo mágico", que permite licencias ensañadoras.

Tomando algunos de los nombres más relevantes de la narrativa, la hispanoamericana Caridad Svich le da forma histórica asumiendo a una relación —la nieta Alba— la cual reconstruye los acontecimientos con los apuntes de su abuela Clara, desde que esta era una niña activadora y juguetona con su perro —inmortal— "Barrabás".

El tiempo corre con imaginación y arte, en medio de un montaje que suma lo audiovisual, unas cortinas muy marcadoras y los efectos de la magia para visionar una utopía o una convención en diálogo con la trama.

Con una planta de movimientos prag-

mática y acertada, la mano guiladora —el ponentiquero José Zayas— logra enganchar al espectador, en un cuento atractivo, con momentos muy realistas —como la violación a la campesina—, con otros surrealistas —las intenciones y sucesos confusos de la joven— y momentos algo sobrios, una variación de la caprichosa adaptadora.

En general, el asunto corre en propiedad, con categoría artística y desafiando los vestuarios —con el cambio de las épocas— y la iluminación, que separa, alumbra total, oscurece o destaca. Dentro de los elementos que hacen la diferencia, el gran trabajo de José Palma con el negro ciego y sus actitudes fúlicas, agresivas o de obediencia.

También la escenografía y su mundo de jardines, rincones, habitaciones, canal y otros, señala una labor aporcionada y necesaria. En medio de esto, el elenco que emerge aderezado y sílfido. Francisco Mela es Ezequiel Trujillo, desde el joven matrimonio —pasando por el frío patrón abusivo, el marido práctico y el visitante de la prostituta—, en una corporación meritoria, aun una a veces algo externa. Blanca Lewin representa

Historia familiar [artículo] Ítalo Passalacqua C.

Libros y documentos

AUTORÍA

Passalacqua, Ítalo, 1945-2018

FECHA DE PUBLICACIÓN

2010

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Historia familiar [artículo] Ítalo Passalacqua C.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile